

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe154

Édition critique

Septembre 1260

Type de document: charte: bestens

Objet: [1s.] Accord suite à une querelle entre l'abbaye de Lastanche et Régnier écuyer de Saint-Maurice et fils de feu Orri de Creue [3] au sujet des pâtures et des bois des domaines de Saint-Maurice. [4] Régnier dénonce les abus de l'abbaye sur les terres de Saint-Maurice. [5] L'abbaye ne pourra mettre paître que 50 bovidés à Saint-Maurice, 80 porcs et 1200 ovinés. [6] Elle ne pourra exploiter les bois de Saint-Maurice que pour se chauffer, pour construire maisons et clôtures. [8] Pour cela, l'abbaye doit payer 2 sols au maire du domaine. [9] S'ils ne payent pas à temps, ils seront soumis à l'amende. [10] Régnier s'engage à tenir cet accord, [11] sous peine d'excommunication.

Auteur: non annoncé

Disposant: abbaye de l'Étanche, Régnier écuyer de Saint-Maurice

Sceau: sceau de la Cour de Verdun

Bénéficiaire: commanderie des Templiers de Marbotte

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Verdun (Officialité)

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 29H8(3), Commanderie de Marbotte, Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem (Ordre de Malte)

Transcription de la charte

1 /. Conue chose soit à-touz celz qui ces lestres voiront *et* orront
2 que *com* il eust \2 betans, entre l'abbei *et* le convent de l'A_tanche,
d'une part, *et* Reignier, escuier \3 de Saint Morise, le fil le-soignor
Ulri de Cruie qui fut, d'autre· **3** des paistures *et* \4 des bois de alués
de Saint Morise, por_tant qu'il sambloit au devent dit Reignier, \5
4 si *com* il disoit que li abbes *et* li couvens de l'A_tanche preceivent
trop *et* chargevent \6 les paistures des alués de Saint Morise de
metre bestes menues *et* grosses en lor Mai\7son de Saint Morise, *et*
qu'il despendoient trop *et* usoient des bois des alués devent diz, \8
5 il se sont acordei en-tel meniere que li devent diz abbes *et* li
convens puent metre \9 en lor maison, à-Saint Morise, de la
norrison de laiens, ou d'autre leu, jusqu'à cinquante betes, \10 que
buefs, que vaiches, que chevaux, que norrisom· *et* quatre_vins pors,
et dous cens que \11 chatrons, que berbiz, *et* plus il n'en-i-puent
metre· **6** *Et* doivent penre es bois des alués de la \12 communavle
taille de Saint Morise, lor usaige por lor maison de-Saint Morise, por
ar\13doir, por clore, por edefier *et* por-quant que metier en-avront,
en toz us, dedans le-ban sans \14 jeter fors dou ban des aluef de
Saint Morise· **7** *Et* li quatre_vint porc, dont en a ci-devent \15 parlei,
iront à-la commune paisture· sans paissom, *et* li porc de la norrisom
de la-Maison de[vant] ^[1] \16 dite, iront à-la-paissom avec les *com*
muns pors de la-ville· **8** *Et* li abbes *et* li convent devent \17 dit doivent
paier chascun an au mejors *communs* des aleus devent diz, dous
solz, por \18 departir au seignors des alués de Saint Morise, dedans
les eut jors de la-feste saint Remei, \19 en octobre, por
recoissance des usaiges, des paitures *et* des bois, dont en-a-
devent parlei· \20 **9** *Et* s'il ne-paievent les dous solz ou *termine*
devent nomei, il paieroient cinc solz au-seig\21nors de l'alués devent

dit d'amende s'il les vouloient penre· **10** *Et* je Reigniers devient \22
diz ai jurei à-tenir ceste pais devient dite, *et* que je ne revenrai jemais
encontre, \23 ne *par* moi, ne *par* autrui, ne je, ne-mi hoir, **11** *Et* se je
venoie encontre, je otroi que je \24 fuse escumeniez, *par* mon los·
12 *Et* porce que ce soit seure chose *et* estable, en tes\25moignaige
de veritei· je Reigniers devient diz ai fait metre le sael de la-court \26
de Verdun en ces lestres, **13** qui furent faites en l'an que li-milliaires
corroit *par* \27 mil ·CC. *et* sixante ans, ou mois de septembre·

Notes de transcription

[1] Ms.: parchemin coupé.